



www.kapacity.sk

Záverečná
online konferencia
KapaCITY

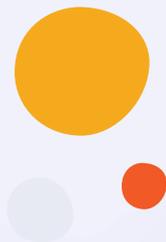
24. – 25. február 2021

Podpora samospráv pri miestnej
integrácii cudzincov



Základné informácie

o organizátoroch konferencie



Liga za ľudské práva

sa venuje právnej pomoci cudzincom a utečencom na Slovensku. Cieľom združenia je presadzovanie transparentnej, dôstojnej a zodpovednej migračnej, azylovej a integračnej politiky a snaha o posilňovanie postavenia samotných cudzincov a utečencov. Usilujeme o osvetu smerom k spoločnosti, a rôznym profesiám, ktoré s cudzincami pracujú, a o výchovu a vzdelávanie mladých právnikov.

V projekte KapaCITY Liga organizuje sociálno-právne tréningy pre pracovníkov a pracovníčky samospráv, pomáha s rozvojom komunikačných zručností samospráv v oblasti komunikácie o migrácii a integrácii, pomáha s prípravou informačných materiálov samosprávy pre cudzincov, zabezpečuje prenos poznatkov na centrálnu štátnu správu, pripomienkuje politiky a legislatívu a koordinuje aktivity partnerov projektu a spolupracujúcich samospráv.

Human Rights League

provides legal assistance to refugees and migrants in Slovakia. Its mission is promotion of transparent, responsible and human rights based migration, integration and asylum policies and empowerment of migrants and refugees themselves. At the same time, we strive to raise awareness of the general public and of various professionals, including the education of a new generation of young lawyers in the field of asylum and migration law.

In the KapaCITY project, Human Rights League organizes social and legal trainings for local government employees, helps with the development of local government communication skills in the field of communication on migration and integration, helps with the preparation of local government information materials for foreigners, provides transfer of findings and recommendations to central state administration, comments on policies and legislation and coordinates project partners' and cooperating municipalities' activities.

mail: hrl@hrl.sk

**HUMAN
RIGHTS
LEAGUE**
LIGA ZA ĽUDSKÉ PRÁVA



Basic information

about organisers of the conference

Nadácia Milana Šimečku

nesie meno významného československého disidenta, filozofa a spisovateľa Milana Šimečku (1930 – 1990). Od svojho vzniku v roku 1991 vzdelávame a podporujeme komunitu aj jednotlivcov. V programe [fjúžn] prostredníctvom kultúrnych a komunitných aktivít dávame ľuďom priestor spoznať rozmanitosť. V programe Vedieť nestačí učíme žiakov a pedagógov ako reagovať na rozmanitosť v školách aj spoločnosti a angažujeme sa v postojovom vzdelávaní. V programe Spoločnosť pre všetkých podporujeme rozvoj súdržných komunít, ktoré dokážu zohľadňovať potreby a záujmy ľudí s rôznou štartovacou čiarou.

V projekte KapaCITY sa nadácia venuje najmä organizovaniu expertných workshopov na témy komunitného tlmočenia a tvorby poradných orgánov z radov cudzincov. Usiluje o vytváranie cudzineckých platforiem, organizuje kultúrne aktivity a tréningy. Nadácia tiež organizovala študijnú cestu do ČR za účelom prenosu dobrej praxe v integrácii cudzincov na Slovensko.

Milan Šimečka Foundation

bears the name of an important Czechoslovak dissident, philosopher and writer Milan Šimečka (1930 – 1990). It was established in 1991 and since then has been educating and supporting communities and individuals. Within the [fjúžn] program NMŠ gives people the opportunity to learn about the diversity through cultural and community activities. In the program Vedieť nestačí NMŠ supports students and teachers to respond to diversity in schools and society and focuses on attitudes in education. In the Spoločnosť pre všetkých program it supports the development of cohesive communities that take into account the needs and interests of people from different backgrounds.

Within the KapaCITY project, the foundation focuses mainly on organizing expert workshops focused on foreigners' platforms or the issue of community interpretation. It strives to help with development of the platforms for foreigners and organises cultural events. Milan Šimečka Foundation also organized a study trip to the Czech Republic in order to transfer good practice in the integration of foreigners to Slovakia.

mail: nms@nadaciams.sk

NADÁCIA
MILANA
ŠIMEČKU



MILAN
ŠIMEČKA
FOUNDATION



Základné informácie

o organizátoroch konferencie

Basic information
about organisers of the conference

Centrum pre výskum etnicity a kultúry CVEK

je výskumná mimovládna organizácia, ktorá sa zaoberá témou integrácie menšín a cudzincov, sociálnej súdržnosti a téme ľudských práv. Realizuje rôzne vzdelávacie aktivity, analýzy verejných politík a nadväzuje partnerstvá. Vo svojej výskumnej činnosti sa od roku 2008 venuje aj téme integrácie cudzincov. Skúma bariéry, výzvy a prekážky zapájania tejto skupiny do spoločnosti. Venuje sa aj interkultúrnemu spolužitiu. Dlhodobu spolupracuje s viacerými samosprávami na príprave integračných stratégií na lokálnej úrovni.

V rámci projektu KapaCITY CVEK realizoval kvalitatívny výskum a situačnú analýzu vo všetkých zapojených samosprávach. Organizuje interkultúrne tréningy, podieľa sa na odborných workshopoch, príprave mechanizmu zberu štatistických údajov a realizuje aktivity smerujúce k začleňovaniu témy integrácie cudzincov do verejných politík samospráv.

Centre for the Research of Ethnicity and Culture (CVEK)

is a research non-governmental organization dealing with the integration of minorities and foreigners, social cohesion and human rights. It also carries out various educational activities, analyzes public policies and establishes partnerships with various stakeholders. Since 2008, its research activities have also included integration of foreigners. It examines the barriers, challenges and obstacles in their participation and studies conditions of intercultural coexistence. CVEK has been cooperating with several municipalities on the preparation of integration strategies at local level.

Within the KapaCITY project, CVEK carried out qualitative research and situation analysis in all involved local municipalities. CVEK organizes intercultural trainings, participates in professional workshops, contributes to preparation of a mechanism for collecting statistical data and implements activities aimed at integrating the topic of integration of foreigners into public policies of local municipalities.

mail: info@cvek.sk

CVEK
centrum pre výskum
etnicity a kultúry



Občianske združenie Marginal

vzniklo v roku 2009 s cieľom realizácie projektov zameraných na pomoc jednotlivcom a komunitám ohrozeným exklúziou. Od roku 2013 sa Marginal začal primárne venovať projektom zameraným na integráciu osôb s udelenou medzinárodnou ochranou prostredníctvom poskytovania sociálneho, právneho a psychologického poradenstva a iných podporných aktivít.

V projekte KapaCITY sa občianske združenie Marginal venuje najmä sociálnym témam a sociálnemu zabezpečeniu cudzincov s cieľom zaradiť poskytovanie sociálnych služieb cudzincom do bežného výkonu samospráv. V tejto oblasti zabezpečuje aj vzdelávanie pre zamestnancov samospráv a relevantných inštitúcií a organizácií. Ústredným orgánom štátnej správy adresuje zistené nedostatky v oblasti legislatívy a pomáha samosprávam riešiť prípady z praxe prostredníctvom stanovísk a vyjadrení relevantných štátnych orgánov a inštitúcií.

Marginal

a civic association was established in 2009 with the aim of implementing projects aimed at helping individuals and communities at risk of exclusion. Since 2013, Marginal has been primarily focused on projects aimed at integrating beneficiaries of international protection through the provision of social, legal and psychological counselling and other support activities.

In the KapaCITY project, Marginal focuses mainly on social issues and social security for foreigners in order to include the provision of social services to foreigners in the regular exercise of local governments. In this area, Marginal also provides trainings for employees of local municipalities and other relevant institutions and organizations. It addresses identified shortcomings in the area of legislation to the central state administration bodies and helps local governments to solve cases from practice through the opinions and statements of relevant state bodies and institutions.

mail: knoskova@marginal.sk

MARGINAL



Základné informácie

o rečníkoch

Basic information

about speakers

Barbora Meššová

Právnička, od roku 2019 riaditeľka Ligy za ľudské práva. Od roku 2005 sa venuje azylovému a migračnému právu a politikám, pôsobila na Úrade vysokého komisára OSN pre utečencov, je spoluautorkou Komentára k zákonu o azyle. V projekte KapaCITY koordinovala spoluprácu štyroch partnerských mimovládnych organizácií, štyroch zapojených samospráv a Únie miest Slovenska. Konferenciu otvorí, bude sprevádzať prvým panelom o miestnych politikách, zapojí sa v paneli o participácii cudzincov a na záver bude hovoriť o výzvach a odporúčaniach pre budúcnosť miestnej integrácie cudzincov na Slovensku identifikovaných počas implementácie projektu.

Lawyer, since 2019 a director of the Human Rights League, specialising on asylum and immigration law and policies, worked as a Protection officer for Office of High Commissioner for Refugees in Slovakia, co-authored a Commentary to the Slovak Act on Asylum. She has coordinated 4 NGO partners, 4 participating municipalities and Union of Cities in Slovakia in project KapaCITY. Barbora will open the conference, accompany participants as a moderator through the first panel on local integration policies, will contribute in the panel on participation of migrants and at the end of the conference she will speak about challenges and recommendations for future in the area of local integration of migrants identified throughout the implementation of the project.

Elena Gallová Kriglerová

Sociologička, podieľala sa na založení Centra pre výskum etnicity a kultúry a od roku 2012 v ňom pôsobí ako riaditeľka. Vo svojej práci sa venuje najmä téme integrácie menšín a cudzincov do spoločnosti, interetnickým vzťahom a témam dôvery, či sociálnej súdržnosti. V rámci CVEK dlhodobo spolupracuje so samosprávami na tvorbe lokálnych integračných politik. Na konferencii bude prezentovať súčasný výskum o situácii cudzincov v mestách a prístupe samospráv k tejto téme, interkultúrnych zručnostiach pracovníkov samospráv a bude moderovať panel o komunikácii témy migrácie na lokálnej úrovni.

Sociologist, in 2005 she co - founded the Centre for the Research of Ethnicity and Culture and since 2012 she has been director of this organisation. In her work she focuses mainly on integration of migrants and minorities, interethnic relations, social cohesion and trust. She also cooperates with local governments on designing integration policies. At the conference, she will present the results of current research on the situation of migrants on the local level, she will focus also on intercultural competences of people working with migrants and she will also moderate the panel on communication of migration at the local level.

Alena Holka Chudžíková

Pôsobí od roku 2009 ako výskumníčka v Centre pre výskum etnicity a kultúry. V posledných šiestich rokoch sa intenzívne venuje najmä téme integrácie cudzincov na lokálnej úrovni, spolupracovala s viacerými samosprávami pri mapovaní ich situácie vo vzťahu k migrácii a pri nastavovaní lokálnych integračných politik, pôsobí tiež ako lektorka interkultúrnych tréningov. V paneli o miestnych politikách predstaví príručku tvorby politik integrácie na lokálnej úrovni, ktorá obsahuje základné princípy, metódy a procesy, ktorým je potrebné pri tvorbe politik integrácie venovať pozornosť.

Alena joined the Centre for the Research of Ethnicity and Culture as a research fellow in 2009. In the past six years, she has focused mainly on integration of foreigners on the local level, has assisted a number of municipalities with analyzing migration and integration in their localities and with designing their local integration strategies. She also lectures intercultural trainings. In the panel on local integration policies, she will introduce the Manual on local-level integration policy making that contains fundamental principles, methods and processes that need to be considered when designing policies of integration

Milan Lichý

Je zástupcom primátora mesta Banská Bystrica, vo svojej agende sa venuje oblasti ochrany zdravia, životného prostredia, sociálnych služieb, participácie a čiastočne aj témam v oblasti kultúry a rozvoja mládeže. Za vedenie mesta bol hlavným styčným dôstojníkom pre projekt KapaCITY. Na konferencii vystúpi v paneli o miestnych politikách integrácie, nechá nás nahliadnuť do tvorby Komunitného plánu sociálnych služieb v Banskej Bystrici na roky 2021-2027, porozpráva nám prečo mesto v minulosti prijalo vlastnú politiku integrácie cudzincov, a ako sa darí s jej naplnením.

ViceMayor of the City of Banská Bystrica, his area of responsibility is in the field of protection of health, environment, provision of social services, participation and partially topics related to culture and development of youth. Main contact person for the project KapaCITY from the management of the municipality. At the conference Milan Lichý will present in the panel on local integration policies, he will shed light into the process of the development of the Community Plan of Provision of Social Services in Banská Bystrica for years 2021- 2027. He will explain why the city decided to adopt its own policy on integration of foreigners in the past and how they succeed in implementing it.



Základné informácie

o rečníkoch

Miriám Kanioková

Expertka pre tvorbu politík a participácie pôsobiaca na Sekcii sociálnych vecí Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy. Miriám Kanioková vystúpi na konferencii v prvom paneli o miestnych politikách integrácie a predstaví aktuálnu situáciu na sociálnom odbore na bratislavskom magistráte. Rok 2020 mal byť označený hľadáním čo najširšieho množstva aktérov tvorby politiky na úrovni mesta pomocou komunitného plánovania. Na záver Miriám Kanioková poodhalí ako to s procesom vyzerá ďalej.

Expert for Development of Strategies and participation of the Department of Social Affairs of the Magistrate Office of the Capital City of Slovakia, Bratislava. Miriám Kanioková will present at the conference in the first panel about the Local Integration Policies and she will present the current situation at the Social Department of the Bratislava Magistrate Office. Year 2020 should have been the year of search for the broadest possible range of actors who would participate in the process of policy development through community planning. At the end Miriam will shed light into the current state of the affairs with regards to the process.

Tomáš Malatinec

Vedúci referátu regionálneho rozvoja a plánovania na odbore regionálneho rozvoja Úradu Košického samosprávneho kraja. Regionálnemu a miestnemu rozvoju sa venoval už počas vysokoškolského štúdia, ktoré ukončil v odbore Verejná správa a regionálny rozvoj. V súčasnosti pôsobí tiež ako externý člen Katedry regionálnych vied a manažmentu Ekonomickej fakulty Technickej univerzity v Košiciach. Na Úrade Košického samosprávneho kraja sa aktívne podieľa na príprave Integrovannej územnej stratégie Košického kraja na roky 2021–2027. Na konferencii ponúkne pohľad na proces tvorby tejto stratégie s akcentom na obsah týkajúci sa problematiky integrácie cudzincov.

Director of the Division of Regional Development and planning of the Regional Development Department in the Office of Kosice Municipal Region. Tomáš has been interested in regional and local development since his university studies, having graduated in Public administration and regional development. Still active as an external teacher at the Department of Regional Studies and Management of the Economic Faculty of the Technical University in Košice. In the office of the Košice Municipal Region he participated in development of the Integrated Territorial Strategy of the Košice Municipal Region for years 2021 – 2027. At the conference he will offer his view of the process of development of this strategy with the accent on integration of foreigners.

Basic information

about speakers

Mária Koval'ová

Je zakladateľkou Tabita – Inštitútu kvality sociálnych služieb, ktorý sa venuje lektorskej a poradenskej činnosti so zameraním na starostlivosť o seniorov, projektovému riadeniu v sociálnych službách, implementácii systémov manažérstva kvality v zariadeniach sociálnych a zdravotníckych služieb. Mária Koval'ová je audítorkou a manažérkou kvality a garantkou odborných metodík pri sociálnej práci. Pre mesto Trnava pomáhajú facilitovať participatívny proces prípravy Komunitného plánu poskytovania sociálnych služieb. Kde sa v tomto procese nachádzajú cudzinci, aká je aktuálna situácia pri poskytovaní sociálnych služieb cudzincom v Trnave a čo nás čaká v budúcnosti nám porozpráva v prvom paneli o Miestnych politikách integrácie.

Founder of Tabita – Institute of Quality of Social Services, which provides lecturing and counselling services with special focus on care for people in senior age, project management in social services, implementation of system of systems of management of quality in institutions of social and health care. Maria Kovalova is an auditor and manager of quality and a guarantor of expert methodologies in social work. In the Trnava City they help to facilitate participatory process of preparation of the Community Plan of Provision of Social Services. In the first panel on Local integration Policies Maria will inform us about the stage of this process, how foreigners are translated in it, what the current situation with provision of social services to foreigners in reality in the City of Trnava is and what awaits us in the future.

Jan Janoušek

Magistrát hlavního města Prahy, Česká republika, špecialista integrácie cudzincov, pracovník oddelenia národnostných menšín a cudzincov. V rámci troch panelov predstaví aktuálnu koncepciu hlavného mesta Prahy pre oblasť integrácie cudzincov, strategické ciele Prahy do budúcnosti, aj dobrú prax pri začleňovaní cudzincov na lokálnej úrovni, spoluprácu s mestskými časťami či komunikáciu magistrátu týkajúcu sa integrácie a aj webstránku Praha – metropole všech. Takisto odpovie na otázky, prečo sa mesto rozhodlo založiť Integrované centrum Praha, či ako si poradilo s výzvami spojenými s poskytovaním informácií cudzincom.

Specialist for the integration of foreigners and an employee of the Department of National Minorities and Foreigners of the City of Prague, Czech Republic. Within three panels, he will present the current Concept of the Capital City of Prague for the integration of foreigners, strategic goals of Prague for the future, good practice in integrating foreigners at the local level, cooperation with city districts or municipal communication on integration and the Prague for all website. He will also answer questions about why the city decided to establish the Prague Integration Center, or how it coped with the challenges associated with providing information to foreigners.



Základné informácie

o rečníkoch

Nina Galanská

Riaditeľka Nadácie Milana Šimečku. V rámci nadačných programov spolupracuje s pedagogičkami, študentmi, školami, štátnymi zamestnancami a pracovníčkami samospráv ako lektorka a facilitátorka. Jej témami sú rozmanitosť, migrácia, interkultúrne vzdelávanie a postoje k cudzincom. Na konferencii bude diskutovať s hosťami a hosťkami o príprave pracovníkov a pracovníčok samospráv na prácu s cudzincami a cudzinkami, bude súčasťou panelu o participácii cudzincov a cudziniiek na samospráve a vysvetlí, prečo je potrebné o migrácii a integrácii komunikovať proaktívne.

Director of the Milan Šimečka Foundation. As part of her work, she cooperates with pedagogues, students, schools, state employees and employees of local governments as a lecturer and facilitator on topics of diversity, migration, intercultural education and attitudes towards foreigners. At the conference Nina will lead the discussion on the process of preparing local government staff for work with foreigners, she will be part of a panel on the participation of foreigners in local government and will explain why it is important to communicate about migration and integration proactively.

Dáša Vranka Knošková

Právnička, riaditeľka občianskeho združenia Marginal, ktoré sa špecializuje na integráciu utečencov na Slovensku. Dáša je expertkou v oblasti prístupu cudzincov k rôznym integračným právam v praxi, najmä v sociálnej oblasti. V rámci projektu KapaCITY bola jednou z lektoriek sociálno – právnych tréningov pre zamestnancov samospráv, podieľala sa na príprave komunitných plánov sociálnych služieb zapojených samospráv, online vzdelávacej pomôcky pre samosprávy www.kapacity.sk a informačných materiálov pre samosprávy a cudzincov. Svoje poznatky nielen z projektu bude prezentovať v časti Príprava pracovníkov samospráv na prácu s cudzincami a Poskytovanie informácií cudzincom.

Lawyer, director of the civic association Marginal, specialises in integration of refugees in Slovakia. Dáša is an expert in the field of access of foreigners to various integration rights in practice, mainly in the social field. Within the KapaCITY project, she was one of the lecturers of social and legal trainings for municipality employees, she participated in the preparation of community plans of social services of involved municipalities, contributed to educational website for municipalities www.kapacity.sk and information materials for local governments and foreigners. She will present her expertise in the panel Preparation of Municipalities on How to Work with Foreigners and Provision of Information to the Foreigners.

Basic information

about speakers

Michaela Dojčinovičová

Právnička Ligy za ľudské práva, špecializujúca sa na azylové a cudzinecké právo. V rámci projektu KapaCITY bola jednou z lektoriek sociálno – právnych tréningov pre zamestnancov samospráv a podieľala sa na príprave informačných materiálov samospráv pre cudzincov. Koordinovala aktivity partnerov na príprave vzdelávacieho webu pre samosprávy www.kapacity.sk.

Lawyer of Human Rights League, specialising on asylum and migration law. Within the KapaCITY project, she was one of the lecturers in social and legal trainings for municipality employees and participated in the preparation of information materials of the municipalities for foreigners. She coordinated the activities of partners in the preparation of the education website for municipalities www.kapacity.sk.

Vanda Hlaváčková

Prípravila s komunikačnou agentúrou Seesame webovú stránku www.kapacity.sk. Je expertkou na komunikáciu, marketing a fundraising neziskoviek. Pracovala s mimovládnyimi organizáciami Vagus, Post Bellum, Medzinárodná cena vojvodu z Edinburghu, Nadácia Milana Šimečku, LEAF, Habitat for Humanity a ďalšími.

In cooperation with the communication agency Seesame, she has prepared the website www.kapacity.sk. Vanda is an expert in communication, marketing and fundraising for non-profits. She has worked with Vagus, Post Bellum, the International Duke of Edinburgh Award, Milan Šimečka Foundation, LEAF, Habitat for Humanity etc.

Benjamin Bossaert

Odborný asistent holandského jazyka na katedre germanistiky, nederlandistiky a škandinavistiky Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave. V posledných rokoch je spoluriešiteľom výskumného projektu, ktorého hlavným cieľom je vývoj online vzdelávacích kurzov pre budúcich záujemcov a študentov tlmočenia a prekladu v oblasti tlmočenia vo verejnej službe. V rámci moderovanej diskusie predstaví tému komunitného tlmočenia a ako ho využiť v bežnej praxi samospráv.

Assistant Professor, lecturer of the Dutch language and culture at the department of German, Scandinavian and Dutch studies of the Comenius University in Bratislava, Slovakia. In recent years, he has been part of a research project focusing on the development of online training courses for future applicants and students of interpreting and translation in the field of public service interpreting. In a moderated discussion, he will present the topic of community interpreting on local level.



Základné informácie

o rečníkoch

Lujza Urbancová

Prodekanka pre medzinárodnú spoluprácu, rozvoj a vzťahy s verejnosťou, vysokoškolská učiteľka na Katedre slovenského jazyka a komunikácie Filozofickej fakulty Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici. V rámci moderovanej diskusie predstaví výučbu predmetov zameraných na podporu integrácie cudzincov a skúsenosti s výučbou slovenského jazyka pre cudzincov.

Vice-Dean for International Cooperation, Development and Public Relations, University Teacher at the Department of Slovak Language and Communication of the Faculty of Arts of the Matej Bel University in Banská Bystrica, will present the teaching of subjects aimed at supporting the integration of foreigners and experience with teaching the Slovak language for foreigners.

Jan Heinrich

Sociálny pracovník poradenstva v oblasti vzdelávania v spoločnosti META, pražskej neziskovej organizácii zaoberajúcej sa začleňovaním migrantov do vzdelávacieho systému ČR. META dlhodobo spolupracuje so vzdelávacími inštitúciami a miestnymi samosprávami, najmä mestskými časťami a Magistrátom hlavného mesta Prahy. V rámci moderovanej diskusie pozdieľa skúsenosti pri poskytovaní sociálneho poradenstva cudzincom a cudzinkám a načrtne aké vedomosti, zručnosti a postoje sú podstatné pre prácu s cudzincami.

Social counsellor with experience in education-related social work in META, Prague based NGO which aims on integration of migrants into the Czech educational system. META cooperates with educational institutions, as well as municipal authorities including local Prague districts and Prague City Hall. Together with its partners, it seeks to promote better inclusion of this target group and innovations in this area. He will share their experience of providing social counseling to foreigners and will outline what knowledge, skills and attitudes are essential for working with foreigners.

Lenka Šafránková Pavlíčková

Poradkyňa pre cudzincov, koordinátorka interkultúrnej práce, Oddelenie sociálneho začleňovania, Odbor sociálnej starostlivosti na Magistráte mesta Brna. Je spoluautorkou publikácie Interkultúrná práca v samospráve: príbeh a výsledky inovačného projektu. Lenka porozpráva o zavedení pozícií interkultúrnych pracovníkov a pracovníčok v rámci magistrátu, ich rolách, skúsenostiach z ich praxe, kompetenciách, ale predovšetkým výsledkoch.

Counselor for Foreigners and Coordinator of Intercultural Work, Division of Social Inclusion of the Department of Social Care in Brno City Hall in Czechia. She is the co-author of the publication Intercultural Work in Municipality: The Story and Results of an Innovation Project. Lenka will talk about the introduction of positions of intercultural workers within the municipality, their roles, experience from their practice, competencies, but above all the results.

Basic information

about speakers

Venus Jahanpour

Zakladateľka materskej a základnej školy v Bratislave so zameraním na environmentálnu výchovu, pochádza z Iránu, predstaví svoje skúsenosti so zapojením sa do diania v mieste jej bydliska, v Bratislave.

Founder of a school (primary and a kindergarten) in Bratislava focusing on environmental education, comes from Iran. Venus will present her experiences with engagement in municipal affairs in her place of residence, in Bratislava.

Gregory Fabian

Právnik so zameraním na ľudské práva, pochádza z USA, žije na Slovensku striedavo od roku 1993, predstaví procesy a modely zapájania cudzincov tak, aby ich hlas bol vypočutý.

Human rights lawyer who comes from the USA, living in Slovakia with a few years break since 1993. Gregory will introduce processes and models of how foreigners' voices can be heard.

Juraj Hurný

Špecialista na participatívne plánovanie, Metropolitný inštitút Bratislava, predstaví procesy a metódy zapájania cudzincov do mestského plánovania v Bratislave.

Specialist on participatory planning, Metropolitan Institute of Bratislava City, will introduce processes and methods of engaging foreigners in urban planning in Bratislava.

Zuzana Gajdošíková

Vedúca Oddelenia medzinárodných vzťahov a zahraničného obchodu mesta Banská Bystrica, predstaví príklady aktívneho zapájania cudzincov v Banskej Bystrici v oblasti šírenia informácií, organizácie kultúrnych a komunitných podujatí menšín a zahraničných študentov, a tiež pri zvládaní prvej vlny pandémie v Banskej Bystrici.

Head of the International Relations and Trade Department of the City of Banská Bystrica, will introduce examples of active engagement of foreigners in Banská Bystrica in information sharing, organization of cultural and community events of minorities and international students and in dealing with the first wave of the COVID-19 pandemic.



Základné informácie

o rečníkoch

Basic information

about speakers

Zachary Gallant

Podpredseda Rady pre migráciu a integráciu v regióne Neuwied v Nemecku, podieľal sa na tvorbe a založení takej istej rady v meste Unkel, v súčasnosti v nej pôsobí ako jej zvolený člen. Zachary pochádza z USA, v rôznych krajinách Európy žije od roku 2008, podieľal sa na viacerých projektoch zameraných na integráciu migrantov. Pôsobil ako vedúci Oddelenia záležitostí migrácie a integrácie v Muslim Jewish Alliance and je zakladajúcim členom European Institute for Dialogue. Vo svojom príspevku predstaví svoje skúsenosti s participáciou cudzincov v rôznych poradných orgánoch a platformách.

Vice Chairman of the Council for Migration and Integration for the Neuwied region in Germany, was involved in the conception and founding of such council in the City of Unkel, of which he is also an elected member. Originally from the USA, Zachary has been living in Europe since 2008, is employed in multiple projects aimed at integration of migrants into European society, served as head of Migration and Refugee Affairs for the Muslim Jewish Alliance and is a founding member of the European Institute for Dialogue. Zachary will present his experiences with participation of foreigners in various models of advisory bodies and platforms.

Sabina Esp

Sociálna pracovníčka v súčasnosti pôsobiaca v rámci farnosti švédskej cirkvi v Östersunde. 10 rokov pracovala na rôznych pozíciách týkajúcich sa podpory a sprevádzania mladých migrantov. Vďaka skúsenostiam z manažérskych pozícií v orgánoch samosprávy aj občianskej spoločnosti má dobré znalosti o modeloch a procesoch participácie migrantov v meste. Predstaví, ako mesto Östersund vo Švédsku pristúpilo k poskytovaniu integračných služieb pre migrantov.

Qualified social worker currently working for the Parish of Östersund, Church of Sweden. For 10 years Sabina has worked in different local positions mainly with matters related to the accompaniment of young migrants. With experience from management positions both within authorities and civil society, Sabina has good knowledge of models used in her city for migrant participation. Sabina will introduce how the City of Östersund approached the issue of providing migrants with integration services.

Anna Barseghyan

Kultúrna mediátorka v projekte KapaCITY pôsobiaca v Bratislave, ktorá sa venuje najmä online stretnutiam s fokusovými skupinami cudzincov a komunikácii s nimi, bude hovoriť o dostupnosti informácií na Slovensku, akým problémom cudzinci pri hľadaní informácií čelia, a aké zmeny by si v tejto oblasti v budúcnosti priali.

Cultural mediator in KapaCITY project for Bratislava City, in charge of organising online meetings with focus groups of foreigners and communicating with them, will speak about availability of information in Slovakia, what issues usually foreigners face in finding information and what kind of changes they would like to see in future in this area.

Diana Dobrucká

Konzultantka komunikačnej agentúry Neuropea. V rámci projektu KapaCITY viedla agentúrny tím, ktorý vypracoval analýzu východiskovej situácie a vnímania problematiky cudzincov v širokej verejnosti. Na základe toho agentúra pripravila komunikačnú stratégiu a príručku na komunikáciu tejto témy pre regionálne samosprávy. Spolu so svojim tímom realizovali aj sériu komunikačných tréningov pre samosprávy zapojené do projektu KapaCITY.

Consultant of the communication agency Neuropea. As part of the KapaCITY project, she led an agency team that prepared an analysis of the initial situation and foreigners perceptions in the general public. On this basis, the Agency prepared a communication strategy and a handbook for communication on this topic for regional authorities. Together with her team, they also implemented a series of communication trainings for municipalities involved in the KapaCITY project.

Eleonóra Ďurišinová

Kultúrna mediátorka v projekte KapaCITY pôsobiaca v Košiciach, ktorá sa venuje najmä príprave a prekladom informačných materiálov do ruského a ukrajinského jazyka, bude hovoriť o tom, ktoré informácie novo prichádzajúci cudzinci, ale aj tí, ktorí žijú na Slovensku dlhšie, potrebujú o prístupe k týmto informáciám.

Cultural mediator in KapaCITY project, active in Košice city, engaged in preparation and translation of information materials into Russian and Ukrainian language, will talk about information necessary for newcomers as well as foreigners who already live in Slovakia for a long time and about access to this information.

Yaroslav Lysenko

Kultúrny mediátor v projekte KapaCITY, bude hovoriť o skúsenosti nového Banskobystričana z pohľadu zahraničného študenta.

Cultural mediator in KapaCITY project, will speak about his experience as a new resident of Banská Bystrica from the perspective of a foreign student.



Základné informácie

o rečníkoch

Lucia Gurbál'ová

Námestníčka primátora mesta Košice, okrem iného zodpovedná za tvorbu a realizáciu rozvojových programov mesta a za rozvíjanie partnerskej spolupráce so zahraničnými subjektmi, bude hovoriť o inovatívnych spôsoboch komunikácie so zahraničnými Košičanmi a Košičankami, a to nielen v čase pandémie.

The Deputy Mayor of the City of Košice, who is also responsible for the creation and implementation of the city's development programs and for the development of partnerships with foreign entities, will talk about innovative ways of communicating with foreign Košice residents, not only during a pandemic.

Viera Orichová

Advokátka, venujúca sa najmä cudzineckému a azylovému právu. Spolupracuje s Komunitným centrom pre pracovnú a vedomostnú mobilitu v Nitra (COMIN) a participuje aj na projekte KapaCITY. Predstaví vznik a fungovanie COMINu a spoluprácu s mestom Nitra.

Attorney at law, practicing mainly in the field of migration and refugee law. She cooperates with the Community centre for work and knowledge mobility in Nitra (COMIN) and she also participates on KapaCITY project. She will introduce the establishment and activities of the COMIN and it's cooperation with the city of Nitra.

David Beraha

Referent Oddelenia integrácie a diverzity Mestského zastupiteľstva vo Viedni, kde sa venuje organizácii seminárov a workshopov na tému migrácie, integrácie a diverzity a dobrovoľníctvu v tejto oblasti, predstaví komunikačné cesty mesta smerom k svojim obyvateľom, novým Viedencanom, ale aj cudzincom, ktorí žijú v meste roky.

Officer of the Integration and Diversity Department of the Vienna City Council, where he organizes seminars and workshops on migration, integration and diversity and volunteering in this area, will present the city's communication routes towards its inhabitants, including the new Viennese, but also foreigners who have lived in the city for years.



KapaCITY



Projekt je spolufinancovaný Európskou úniou z Fondu pre azyl, migráciu a integráciu, Fondy pre oblasť vnútorných záležitostí.

„Project is co-financed by the European Union from the Asylum, Migration and Integration Fund (AMIF).“ „Funds for Internal Affairs.“

